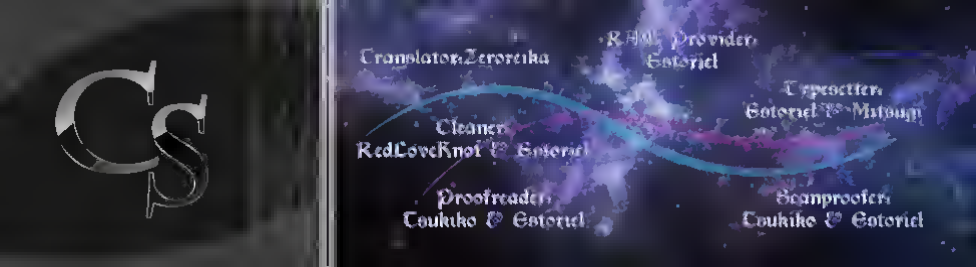

Translator:Zeroreika
RAW Provider:
Sotoriel
Typesetter:
Sotoriel & Mitsuya
Cleaner:
RedLoveKnot & Sotoriel
Proofreader:
Toukiko & Sotoriel
Scanproofer:
Toukiko & Sotoriel

WINGS COMICS

9784403618550

ISBN978-4-403-61855-0
C0979 ¥530E
定価 本体530円+税
新書館

1920979005303

佐藤君の柔軟生活 1

金色スイス

新書館

トツゼンの転校先は、魔界で、
親友（←勝手に決めた）は、死神だけど、
佐藤君は言うのです。

「いや、僕の毎日は、平凡ですから」

いや、佐藤君、ソレ、どうだろう……!!!?
とっても非凡な佐藤君の、
フツーにパンチのある日常を描く、
コメディ界のシューティン☆スター！
金色スイス、待望の初コミックス！

satōkun no jūnan seikatsu 1

佐藤君の柔軟生活

1

KANESHIKI SWISS

contents

Satou-kun no Juunan Seikatsu I 003

Satou-kun no Juunan Seikatsu II 039

Satou-kun no Juunan Seikatsu III 067

Satou-kun no Juunan Seikatsu IV 099

Satou-kun no Juunan Seikatsu V 125

Satou-kun no Juunan Seikatsu VI 151

Satou-kun no Hinichijou Seikatsu 177
(Satou-kun's non-everyday life)

佐藤君の
柔軟生活
1

Knock
Knock
GOOD MORNING, YOUNG MASTER.
IT'S TIME TO WAKE UP.
I'M ALREADY AWAKE.
tighten

I'm Satou Ichirou and am 17 years old
My face, my school's ranking and my name, there's nothing special about me.
I'm just an ordinary high school student that you can find anywhere. Well, people often say that I'm too calm.
MOM, I'M GOING TO TAKE MY LEAVE NOW.
My mother, who raised me on her own, has passed away
Then, a man claiming to be my father appeared
click
As a result, I have now started a new life in this mansion
Besides being taken in by a wealthy man, nothing's changed about my school life
Meow ~
purr purr
GOOD MORNING, DORA
creak
If there's anything different from before, then
Hft
Mean

it would be that I am no longer in the Human world, rather a world of demons. I'm in the Demon World.
GOOD MORNING, FAMI-SAN.
Real name Dragnyattsuo
GOOD MORNING SIR.
!
WE HAVE BREAKFAST AVAILABLE.
THANKS.

TRUCIAS-SAMA IS WAITING FOR YOU IN THE DINING ROOM.
I SEE.
clatter
ガタ
I GUESS I SHOULD GO GREET HIM.
♪
clink
ICHIROU-KUN HAS COME!
pull
UH? I CAN'T OPEN IT ...
UH?
rattle
rattle
Press
OH.
IT WON'T OPEN.
rattle
rattle
rattle
rattle
rrrrip
GAH!!
NO ANYING !!!

Bang
AH.
YAAH!!
splat
blotch
FAMI-SAN, YOU SHOULDN'T JUST BREAK THROUGH THE DOOR LIKE THAT ...
?
lift up
I THINK I SQUISHED SOMETHING ...
slip
AGGHH!
boom
HMPH

This person is my father.
shiver
shiver
GOOD...
!
GOOD MORNING ... IRCHIROU-KUN...
GOOD MORNING TO YOU.
!!!
?
!!
!?
My father is a demon with immortal abilities, which means he can't die even if you kill him.
MY LIFE IS YOURS! PLEASE FORGIVE ME!!
Waaaaaaa
IT'S... IT'S FINE. ALL'S GOOD.
TRUCIAS-SAMA!!
Y-YEAH ... GOOD IDEA ...
I DON'T WANT TO BE LATE, SO I'M GOING TO EAT FIRST.
tap
tap
tap

TODAY IS YOUR FIRST DAY OF SCHOOL, RIGHT ICHIROU-KUN?
DON'T YOU THINK I SHOULD GO WITH YOU?
WHY?
rumble
YOU STILL HAVEN'T GOTTEN USED TO THIS WORLD YET, HAVE YOU? I'M JUST WORRIED.
squelch
THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT. AFTER ALL, I'M JUST GOING TO SCHOOL AS USUAL.
dribble
Regeneration Process.
rumble
dribble
HM?
BY THE WAY, FATHER,
squelch
WHILE WE'RE IN THE MIDDLE OF THE MEAL, IT IRRITATES ME. IT'S...
HUH?!
OH.
winding
I'M SORRY!! AND WHILE YOU'RE EATING!! IS THIS TOO OVERWHELMING? ARE YOU DISGUSTED BY THIS?

WITH YOU COMING FROM THE HUMAN WORLD, I'M WORRIED YOU'LL BE BULLIED BY THE OTHER STUDENTS
...I BETTER NOT ASK THAT.
HONESTLY, WHAT'S BOTHERING ME IS YOUR CURRENT CONDITION.
HOW DOES THE FOOD YOU'RE EATING REACH YOUR STOMACH?
REALLY, DAD
IF ANYTHING WERE TO HAPPEN TO YOUNG MASTER, THEN I WOULD PUNISH THEM!!
A long time ago, my father participated in the Great War between the Demon World and the God's World
I WILL NOT ALLOW ANYONE TO HARASS YOUNG MASTER!!
WHAT ARE YOU SAYING, MASTER?
YOUNG MASTER IS THE ELDEST SON OF THE NOBLE ROWLAN FAMILY!
resulting in the Rowlan name gaining fame as a noble family here in the Demon World.
...FUU! PLEASE DON'T DESTROY THE MANSION ANY MORE THAN YOU ALREADY HAVE
HM?
PLEASE EXCUSE THIS BLUNT QUESTION BUT...
But a non-human demon like him
BUT ICHIROU-KUN IS ADAPTABLE AND WILL BE ABLE TO MAKE FRIENDS IN NO TIME, RIGHT?
Although, you'd never know that by looking at him.
Even now, it seems there are still many people who see my father as a hero.

ARE YOU REALLY MY FATHER?
clatter clatter
I'LL TAKE MY LEAVE.
My father said that, but
W-W-W-WHAT ARE YOU SAYING?! IT'S OBVIOUS, ISN'T IT?!
YOUNG MASTER, WHY DID YOU SAY THAT!!
ICHIROU-KUN, YOU'RE SO CRUEL!!!
... HAA ...
if I am a half-blood, why I don't have any demon powers like my father?
IF I HAVE A POWER,
WOULD IT BE IMMORTALITY LIKE DAD?
rustle
rustle
rustle
Isn't it natural that I have doubts about being his son?
I'VE NEVER BEEN FATALLY WOUNDED SO I HAVE NO IDEA ..

I mean, I'm so normal.
BUT I DON'T REALLY LIKE THAT ABILITY.
tap
tap
tap
SO, YOU'RE COUNT ROWLAN'S SON?
キー!
I'M YOUR HOMEROOM TEACHER, ODLEY. ♥
.....
I WAS TOLD THAT YOU'VE BEEN LIVING IN THE HUMAN WORLD YOUR WHOLE LIFE, EH?
YES, UNTIL RECENTLY.
I HOPE YOU DON'T FAINT WHEN YOU MEET YOUR CLASSMATES.
THEY'LL ALL LOOK STRANGE TO YOUR HUMAN EYES.
OKAY.

IF YOU ARE BULLIED AND SO ON, YOU MUST LET ME KNOW!
WE DON'T WANT TRUCIAS-SAMA TO WORRY.
I WILL PROTECT ♥ YOU.
'kay?
Wink
YES...
...OKAY.
THEY EXIST IN THE DEMON WORLD TOO, EHP... MALE TRANSVESTITES...
KYAA! ♡ I LET IT SLIP! ♡
ATTENTION~~~ ♥
LET ME INTRODUCE OUR NEW FRIEND.
I'M SATOU ROWLAN ICHIROU.
HE GREW UP IN THE HUMAN WORLD, SO LET'S BE NICE TO HIM, 'KAY? ♥
PLEASED TO MEET...
whoosh

SHAAAAAA
ICHIROU-KUN!!
grab
whoosh
growl
PLEASE TELL HIM THAT I'M GRATEFUL FOR HIS COURTEOUS...
squelch
whoosh
SHAGEEEEEE
pop
IN HIS LANGUAGE, HE SAID, "NICE TO MEET YOU TOO." ♥
dangle

OH! THAT'S
A CUSTOM OF HIS TRIBE. THEY GIVE ENTRAILS AS A GIFT WHEN THEY MEET SOMEONE NEW.
THANK YOU VERY MUCH.
FUWAWA
WE LOST!
Even though he grew up in the Human World
WE LOST TO ENTRAILS!!
WE LOST!
chatter
chatter
LOST!!
WHAT'S THIS?... THEY ARE SURPRISINGLY A GOOD GROUP OF GUYS!
STRANGE APPEARANCES, HUH? I WAS EXPECTING SOMETHING A LITTLE MORE HELLISH.
Censor
OH, MY.
La~ La~ La~

appear
rattle
shhhp
flutter
fwishh
thud
authoritatively

reveal
Ta-da!
GREETINGS, LADIES AND GENTLEMEN!!
SQUEAL
shriek
shriek
shriek
YOU'RE LATE, FREDERICK!
MY APOLOGIES.
KYAA! FREDERICK-SAMA---
SHRIEK
SQUEAL
shriek
WELL, I HAD SOME TROUBLE AT HOME, SO...
MY~
Stroke
OH, MY! YOUR SKELETON SHAPE IS STILL AS HANDSOME AS EVER, SO I'LL FORGIVE YOU. ♥

bow
I'M FREDERICK VON GUILLOTINEGEILOW, DESCENDANT OF THE SHINIGAMI CLAN.
PLEASED TO MEET YOU.
OH.
SO, YOU'RE THE ONE WHO HAS COME FROM THE HUMAN WORLD,
LORD ROWLAN'S SON?
PLEASED TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE...
AN ORDINARY HUMAN'S REACTION AFTER ALL.
hmph
A...

Male
Image
グオオオ
growl
NO DOUBT ABOUT IT, HE'S AFRAID OF MY SCARY YET BEAUTIFUL APPEARANCE!
HMPH
A TALKING SKELETON!!
I THOUGHT THERE'S SOMETHING MORE ABOUT HIM AS HE IS TRUCIAS'S SON. BUT ISN'T HE JUST AN ORDINARY HUMAN?
OKAY EVERYONE! BACK TO YOUR SEATS.
THIS IS EMBARRASSING.
ポス
catch
ドー
bump
OW, OW.

MY HEAD FELL WHEN I SLIPPED.
rolling
AAAGRHHH!
HEY! WHAT HAVE YOU DONE?!
SORRY.
hahahaha
はははは
……
grab
!?
!
whew
grab
ICHIROU-KUN, WHAT ARE YOU DOING?!

snatch
ぱっ
!!
I'M SORRY. I CAN'T HELP BEING VERY INQUISITIVE.
PLEASE STOP!
AH, I AM JUST CURIOUS ABOUT THIS STRUCTURE...
IT SEEMS THAT TRUCIAS' SON ISN'T AN ORDINARY HUMAN AFTER ALL!
Twist
WHAT?! HE ISN'T SCARED AT ALL!!!
!
chatter
chatter
chatter
FREDERICK-SAMA IS...
DOING SUCH EMBARRASSING THINGS
grind
grind
grind
grind
DAMN YOU, SATOU ROWLAN ICHIROOOO!!
DA.....
SO EMBARRASSING
I'M SHOCKED...
FREDE-RICK--SAMA
clatter
clatter
YOU'RE GRINDING YOUR TEETH, FREDERICK-SAMA!!
clatter

sneakily...
OKAY.
YOU CAN KEEP YOUR TEXTBOOKS THERE.
ICHIROU-KUN, THE LOCKERS ARE JUST OUTSIDE THE CLASSROOM. YOUR LOCKER IS MID-ROW, FAR-RIGHT.
OKAY, THAT'LL BE IT FOR TODAY.
ding dong
YES.
spy
NORTON!!
FAR RIGHT...
FAR RIGHT...
GOT IT.
I WANT TO SEE HIS SCARED FACE.
HERE IT IS.
clang
crack

drool
MY OTHER HEAD IS BOTHERSOME IN CLASS,
SO I PUT IT IN THE LOCKER WHEN I'M NOT USING IT.
whoosh
OH, SORRY, SORRY.
DARN, I THOUGHT THAT WAS MY LOCKER...

A SEVERED HEAD IS DEFINITELY HORRIFIC, RIGHT?! GO AHEAD, SCREAM!!
.....
I DON'T MIND...
slip
AH!
fall
I THINK YOU BETTER BE CAREFUL AND REMEMBER TO LOCK THE LOCKER. ISN'T THIS IMPORTANT TO YOU?
turn
EH?!
フリスリ…
thud
ACK!
tumble
...I'M SORRY.
SPEAKING OF WHICH, THERE'S SOMETHING TWITCHING NOW
HUH? I CAN SEE THE UNDERSIDE CLEARLY.

I'M REALLY SORRY.
!!
I DIDN'T DO IT ON PURPOSE.
tug
N...
NOOOOOOOO!
BUT I THINK IT'S GOOD THAT HE HAS A BETTER VIEW FROM BELOW.
NORTON, YOU'RE SO USELESS!!
I won't be able to get married anymoooore!
IT WAS UNINTENTIONAL ...
tap
tap
tap
tap

Cafeteria
MAY I SIT NEXT TO YOU?
clink clink
...GO AHEAD.
FREDERICK-SAN, YOU'RE HAVING LUNCH IN THE CAFETERIA TOO?
IT'S MY CHEF'S DAY OFF TODAY SO...
AAH.
whump
drop
WHOOPS
I'M SORRY.
clatter
AH, SO SORRY.
DON'T WORRY, I'LL GRAB A NEW SPOON.
steps in
HASSAN!

open up
gulp
USE YOUR SPECIAL SEASONING TO MAKE THIS DISH MORE DELICIOUS.
A LOT OF IT.
With a fairy-tale drawing style so we don't hurt our eyes.
IN ONE FELL SWOOP, EVEN A DRAGON WOULD FAINT BECAUSE OF HASSAN'S GASTRIC JUICES. WHAT A DEADLY POISON!!
snicker
Srrrrr
spew
WHAT A SCARY PLAN!

I THINK YOU SHOULD EAT IT BEFORE IT GETS COLD.
YEAH...
spoiled
HAVEN'T THE CONTENTS OF MY SOUP CHANGED...?
startled
WHAT?!
BY THE WAY FREDERICK-SAN, AREN'T YOU HERE FOR LUNCH?
NOW, EAT IT UP!! SHOW ME YOUR SCARED FACE!!
MY STOMACH IS A LITTLE UPSET TODAY ...
WELL ...
?
I WANT TO SEE IT.
Passes through
STOMACH...
Ichirou's Imagination.

ISN'T SOUP GOOD FOR AN UPSET STOMACH?
HUH?!
IF YOU'D LIKE, YOU SHOULD EAT MY SOUP.
looming
ズモモモモモモ
WHAAAT ----!!!
NO!! YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT ME...
grab
NOW, DON'T BE SHY.

BUT I WANTED TO SEE HOW THINGS WENT DOWN HIS THROAT...
I can't see it
clank
thump
crash
bang
!!!
I WON'T SHOW YOU ANY MERCY NOW!!
twish
DAMN YOU, SATOU ROWLAN ICHIROU!!
YOU'RE MAKING A FOOL OF ME!!
slash

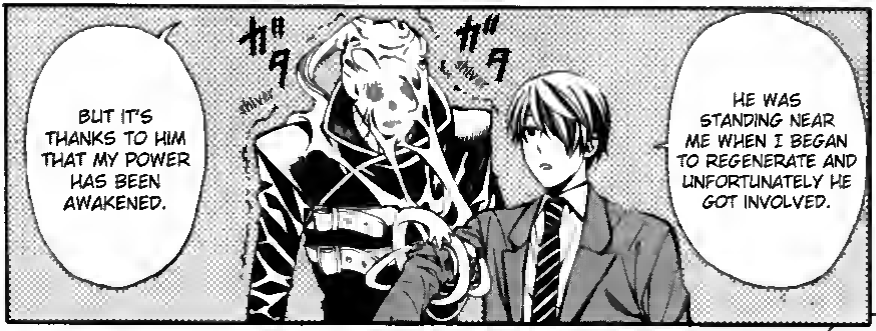
piercing
キャー
shriek
WHACK.
ザワ
buzz
ザワ
buzz
ボ
thud

gush
gush
gush
gush
I DID IT!!!!
shock
I...
Vibrate
!
URK.
spread

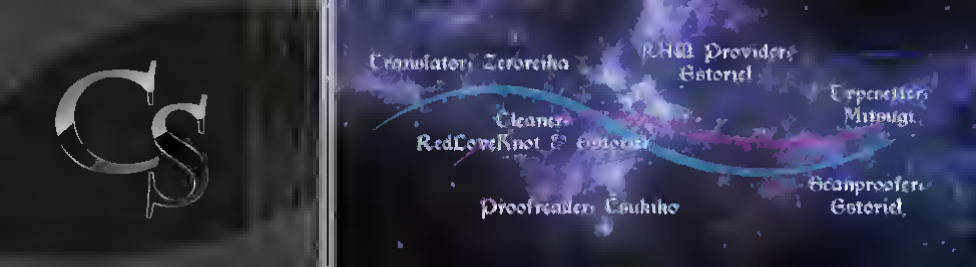
AH
fwoosh
AAAGGHH!
AAAAAAAH!
urgh

A LOT OF THINGS HAVE HAPPENED.
I HAVE CONFIRMED THAT I AM INDEED DAD'S CHILD.
Still in the regeneration process
ギュルルル
fwoosh
slick
ALRIGHTY THEN
HMPH
GRUNT
YOU'RE DEFINITELY MY CHILD!!
Waaah!
わあああ
I'M SO HAPPY FOR YOU, YOUNG MASTER.
BY THE WAY, ICHIROU-KUN,

WHO IS HE?
startled
surprised


BUT IT'S THANKS TO HIM THAT MY POWER HAS BEEN AWAKENED.
HE WAS STANDING NEAR ME WHEN I BEGAN TO REGENERATE AND UNFORTUNATELY HE GOT INVOLVED.

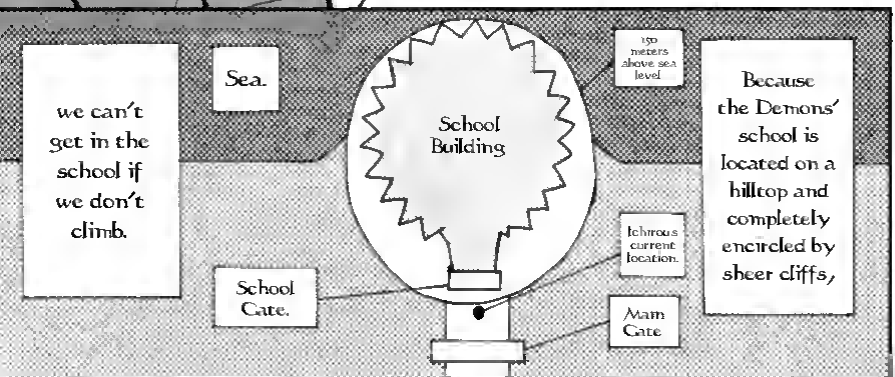
As for Frederick, he got a friend and... a face.
THAT'S RIGHT. HE'S MY FRIEND.
SO, YOU NOT ONLY WOKE YOUR POWER UP, YOU EVEN MADE A FRIEND!
OH, I SEE....


Translator: Zerocrisha
RAW Providers:
Gotoriel
Typesetter:
Miyagi
Cleaner:
RedLoveKnot & Gotoriel
Beamproofer:
Gotoriel
Proofreader: Cashiko

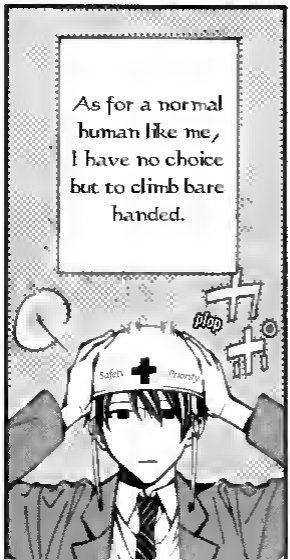
Royal Demons' Senior High School.
ding dong
Satou-kun no Juunan Seikatsu II
In this Demon World, I attend the Demon's school.
AH.
HEEEY~~ ICHIROU-KUN~~~
Foom
MORNING ...
Part

smoldering
smoldering
I'm already used to the quirks of school life here, which is a little different from my life in the Human world.
GOOD MORNING.
Satou-kun no Jinmon Seikatsu
I

The school building is around here.
Menance
OH YEAH, BUT IT'S A LITTLE HARD TO DO "THAT" EVERY MORNING THOUGH.
HAVE YOU ALREADY GOTTEN USED TO OUR WAY OF GETTING TO SCHOOL?
I KNOW, RIGHT~~
HAVING TO CLIMB THIS EVERY MORNING IS A REAL PAIN.
EVEN FOR US PURE DEMONS,


we can't get in the school if we don't climb.
Sea.
School Building
150 meters above sea level
Because the Demons' school is located on a hilltop and completely encircled by sheer cliffs,
Ichirou's current location.
School Gate.
Main Gate

TN: KUROI AKUMA = THE BLACK DEMON



WHOA! ICHIROU-KUN, YOU'RE AMAZING!!
thud
scuttles
scuttles
Mother
Ichirou!! You should be able to climb a cliff like this!
Otherwise, you'll never become a real man!
My mother did like the old proverb said; "Lions throw their children to the bottomless valley."
I guess because of that, this kind of a cliff is a piece of cake for me.
In the Human world, my mother would often ask me to climb the nearby, neighborhood cliffs.
WE WERE IN THE COUNTRYSIDE
Yes, Mom.
fwoosh
Illustration of "Lion throwing their child to the bottomless valley."
... HONESTLY THOUGH...
*TN: THE PHRASE WITHIN THE QUOTATION MARKS IS A JAPANESE PROVERB. IT MEANS "DON'T PAMPER YOUR CHILD BUT LET THEM CONFRONT THEIR PROBLEMS."
REFERENCE: HTTP://KNOWLEDGE.LIVEDOOR.COM/6234

There really is.
I'M IN GREAT SHAPE TODAY.
I FEEL LIKE I HAVE ANOTHER ARM ON MY HEAD!!
AAAHH ~~~~
My training may be paying off.
FREDERICK-SAMA—!!
what's
Well, this is no big deal here though.
AARGHH!
FREDERICK-SAMA!
I WONDER IF THIS IS EXACTLY HOW PEOPLE IN THEIR TOP FORM FEEL.
AHH!
I'M IN SUCH BAD SHAPE THESE DAYS...
SORRY, NORTON.

Just like schools in the Human world, we study a variety of subjects here too.
ding dong
Among them are subjects that I already know.
silence
tremble
tremble
shake
shake
!
AGGHHH!!
stab
S... SORRY... I... I GIVE UP...
MY, MY.

うおおお
GIVING... UP...
This is the "History of Torture" class during which you must bear pain while studying in class
GAAAAHHHH
thud
ばた
Weight
Air chair
IT HASN'T EVEN BEEN 20 MINUTES SINCE CLASS STARTED, RIGHT~~?! YOU GUYS ARE SO WEAK!!
Bed of Nails
Yes, Mom
Back when I was in the Human world, we were poor and couldn't buy many chairs. So, I studied this way
LOOK AT ICHIROU-KUN!! WHAT A BEAUTIFUL FORM ♡
Oranges
Oranges
しゅぼんっ
sharp
Thanks to that, this kind of pain is nothing for me
Ichirou!! If you lose just because you're poor, you'll never be an intelligent man, you know!!
ビリリ
rigorous
BUT STILL, I'M IN REALLY GREAT SHAPE TODAY...
.....

WHOOOOO
clatter
clatter
I WONDER IF THIS IS WHAT THEY CALL AN ACT OF GOD?

I... CAN'T TAKE IT ANYMORE ... MY POWER ...
IS FAILING ...
trouble
trouble
trouble
trouble
trouble

MY, FREDERICK! YOU, TOO?!
thump
Maybe this is because of my daily training?
AGGHHH!!
Well, this is still a COMMON achievement here though.

I'M NOT TIRED AT ALL!
I FEEL LIKE THERE'S ANOTHER LEG COMING OUT OF MY BACK.
It's really there.

TODAY, WE'RE GOING TO TEST YOUR RECORDS.
chatter
chatter
chatter
What?
Gym class is also different.
GATHER 'ROUND!
whistle
TODAY'S TEST WILL AFFECT YOUR GRADE FOR THE TERM.
No fair!!
boo
boo
boo
boo
boo
TEST, HUH...
TODAY'S TEST IS GOING TO BE...
Of course, it's not going to be as simple as a foot race.
heave
heave
ぱん
smack
"BREAK THE ROCK"!
ta da

SATOU!!
YOU'RE UP FIRST!!
IF YOU CAN'T BREAK A ROCK LIKE THIS, THEN KISS YOUR CHANCES OF BEING A GREAT DEMON GOOD-BYE!!
boo
boo
boo
KNOCK IT OFF!!
ICHIROU-KUN, YOU DON'T HAVE TO PUSH YOURSELF, OKAY?
.....
HOP TO IT!!
step
...NO WORRIES.
From an early age, one of my exercises was to chop firewood.
It's no big deal to chop firewood!! Use care so that you don't break what lies under neath the rock
Even if I couldn't break it, I had to at least crack it.
Pudding
Pudding
Break only the rock and today's snack of "Pudding" is yours!!
I'LL TRY.
ZOOM

Mucchin
IMAGINE IT!! PUDDING
fixated
FOCUS...
FOCUS ALL OF MY BEING INTO MY FIST...
I
whoosh
WANNA
bam

crash
EAT
PUDDING!!
crash
Whoa!
ICHIROU-KUN, THAT WAS AMAZING!!
...THIS IS...

They're really there.
shake
shake
THIS CAN'T BE EXPLAINED AWAY AS ME BEING IN GREAT SHAPE.
IT'S LIKE THERE ARE TWO FISTS ON ONE ARM WORKING TOGETHER!!
FREDERICK. THAT'S A D!!
crack
I had no idea that regular training could bring me this far
MY HAND!! MY HAAAAND!!
Thanks to my dearly departed Mom! I'm gonna have pudding as my snack today!
D-DAMN YOU... SATOU ROWLAN ICHIROU...
GOOD JOB SATOU!! A+!!
Yay!
Yay!
Yay!
glare
ARRGGHHHH!!
IF HE COULD DO IT, THEN I'LL BE ABLE TO, FOR SURE!!

FREDERICK-SAMA, YOU SEEM QUITE WEAK RIGHT NOW...
I CAN'T BELIEVE THAT I HAVE TO LEAN ON SOMEONE ELSE'S SHOULDER
ALRIGHT!! YOU DON'T NEED TO BLAB TO EVERYONE!
RECENTLY, YOUR CONDITION...
A FEW DAYS AGO, A CERTAIN "ITEM" WENT MISSING.
THAT...
THAT "THING"?!
ONE OF MY RIBS HAS GONE MISSING. I CAN'T FIND IT ANYWHERE.
Ugh
EVEN THOUGH ONLY ONE IS MISSING... MY BODY IS... WEAK...
collapse
FREDERICK-SAMA!!
Hold on!!
WHAAT?!!
GATHER ROUND!!
twee

inhale
LISTEN, YOU GUYS...
WE'LL DO LIVE, ONE-ON-ONE BATTLE PRACTICE...
chatter
chatter
OKAY, NOW WE'LL MOVE ON TO THE LAST TEST...
FIGHT WITH THE INTENTION TO KILL!
shoo
urk
EVEN THOUGH I SAID THIS IS PRACTICE, THAT DOES NOT MEAN THAT YOU CAN GO EASY ON YOUR OPPONENT.
YES.
OKAY THEN SATOU, YOU...
AND FREDERICK WILL PAIR UP.
!!
!
?
Ah, but Sensei will get in trouble if someone really dies. So use a little moderation...
pop

WHO? WHO'S YOUR FRIEND?
IT'S A CRUEL WORLD WHERE YESTERDAY'S FRIEND CAN BE TOMORROW'S ENEMY.
THIS IS THE DEMON WORLD.
HE'S MY FRIEND. DO I REALLY HAVE TO FIGHT HIM?
BUT, SENSEI...
WHAT ARE YOU SAYING, SATOU-KUN?
BUT LET ME LEND MY CHEST* TO YOU.
TO HAVE TO FIGHT YOU IS PAINFUL FOR ME TOO.
pat
ぽん
EVEN THOUGH HE'S IMMORTAL, HE'S STILL JUST LIKE ANY OTHER HUMAN!!
THIS IS MY CHANCE !!
whirl
CHEST... HIS CHEST OF BONES* ...

TN: FREDERICK SAID "KONO MUNE, KIMI NI KASOU" WHICH IS A JAPANESE PROVERB "MUNE WO KASU" MEANS TO TRAIN SOMEONE OR LITERALLY "LEND A CHEST". THIS REMINDS SATOU OF FREDERICK'S CHEST WHICH IS ONLY FORMED OF BONES

Frederick's Victory Image
UGH... I LOST.
PLEASE, MAKE ME YOUR SERVANT FROM NOW ON.
GOOD!
COME ON! RELEASE YOUR INNER DEMON AND COME AT ME WITH EVERYTHING YOU'VE GOT.
whirls around
I'LL SERIOUSLY SLASH AND KILL YOU WITH MY SCYTHE!!
NOW, WITHOUT RESERVATION.
MY MOM ALSO TAUGHT ME GENERAL MARTIAL ARTS.
whoosh
whoosh
whoosh
CHEST!! THE CHEST OF BONES! I REALLY WANNA SEE IT!!
ENOUGH WITH THE IDLE CHIT-CHAT, GET ON WITH IT...
whirls
dash
OVERFLOWING MOTIVATION...

whoosh
HE'S REALLY FAST!!
charge
BUT THE LENGTH OF MY SCYTHE WILL...
GIVE ME A GREATER ADVANTAGE!
whoosh
charge

grip
WHAT THE HELL~~~~!!!
WHA...
It's really protruding.
TODAY, I AM REALLY IN TOP FORM!!!
IT'S AS IF THERE'S ANOTHER ARM PROTRUDING OUT OF MY BACK!!!
SO TODAY'S FOR REAL!!

reach
THE STRUCTURE OF THAT MYSTERIOUS AREA UNDER HIS CLOTHES...
WHOOOOA!!
I WANNA SEE!!!
NO WAY IN HELL!
HE'S BREAKING THROUGH MY GUARD!!
!
ZOOM

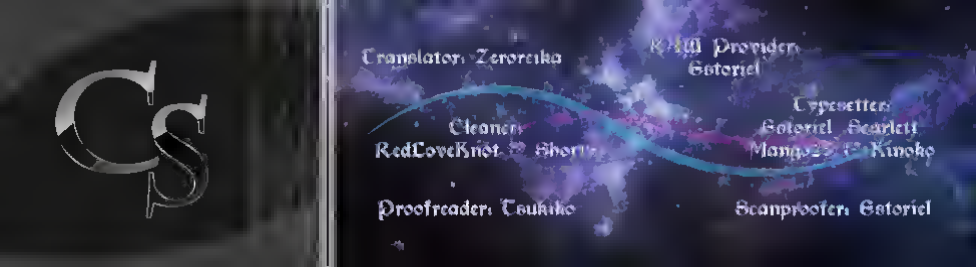
bam
slash
ドォ
おおん
!!

OH.
thunk
ぼトッ
...IT'S NORMAL...
ACK.
burst
DID YOU KNOW YOU'RE MISSING A RIB?
WA...
WAIT...
ビュルルルルルルルルル
stretching

AGAIN WITH THE SAME PATTERN ?!!
OH.
POP
POP
POP
POP
POP
AT LEAST... AT LEAST THIS TIME SPARE MY FACE.
PLEASE.
TAKE IT OUT ON MY BODY...
NOT THE FACE...
FREDERICK-SAMA.
UGH
...SAMA.
...SAMA.

whirls
IS EVERY-THING AS IT SHOULD BE?!!
... YEAH...
IS MY FACE STILL PERFECT?!!
jumps
UWAH!!
IS AS IT USUALLY IS, BUT...
YOUR FACE...
I'M SORRY...
falls
phew
WHAT A RELIEF. IT SEEMS I DIDN'T GET INVOLVED IN HIS REGENERATION THIS TIME.
OH, I SEE.
AGGGHH!
forming
IT'S REALLY BECOMING MY BODY!!
squeak
twitches
THIS TIME I GOT YOUR BODY INVOLVED.

AND WITH THIS REGENERATION, I WILL LIKELY HAVE ABSORBED ANOTHER ONE OF THEM INTO MY BODY.
I'M SO SORRY. BY THE WAY,
IT LOOKS LIKE I'M THE ONE WHO HAS YOUR MISSING RIB.
The sad memories of last time.
LATELY, I COULDN'T HELP BUT WONDER WHY I WAS IN SUCH GREAT SHAPE.
IF FELT AS IF SOMETHING WERE COMING OUT OF MY HEAD AND ARM.
THE OTHER DAY, WHEN YOU GOT INVOLVED, IT SEEMS I ABSORBED ONE OF YOUR RIBS INTO MY BODY.
A few days later, the ribs were returned to Frederick safely.
Good to be right?
AAH!! FREDERICK-SAMA!!!
faint
I WONDER THOUGH, HOW AM I GOING TO RETURN THEM TO YOU?


Translator: Zeroreika
RAW Provider: Sotoriel
Typesetter: Sotoriel Scarlett Mangos Kinoko
Cleaner: RedLoveKnot Shorty
Proofreader: Tsukiko
Scanproofer: Sotoriel

Satou-kun-no Juunan Seikatsu III
佐藤君の柔軟生活
III

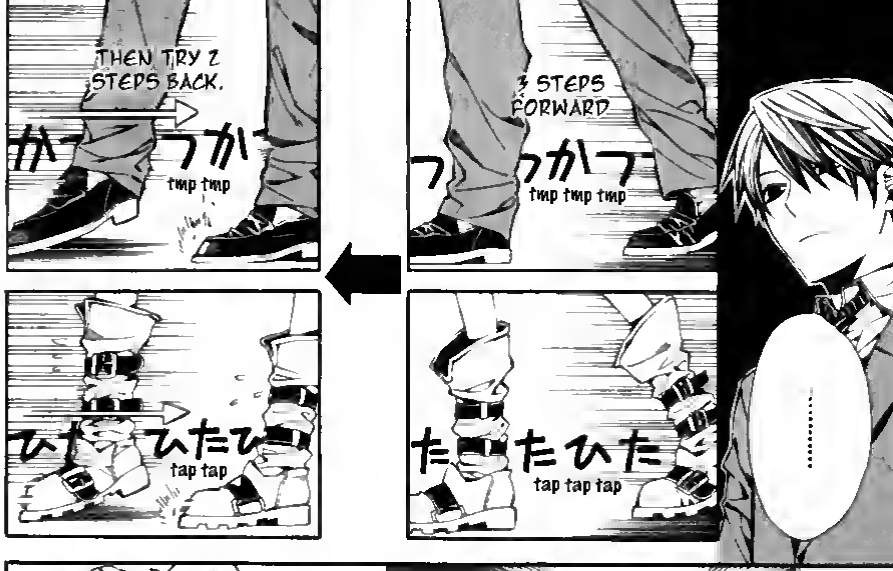
GIMME THE REST OF IT. YOU'VE GOT MORE, RIGHT?
twiggle
wiggle
AH? THIS ALL YOU GOT?
You're kidding me.
WHAT!?
OH! THEN JUMP FOR US!! YOU'RE A RABBIT, AREN'T YA? C'MON, JUMP!
THAT'S ALL I'VE GOT ...
IF YOU BUY ANPAN*, I'LL TURN YOU INTO STEW. GOT IT?
A CREAM BUN!!
YOU'VE GOT 1 MINUTE TO BUY ME SOME BREAD!!
grab
ryaaa
step
DAMN IT! THE FIRST BELL RANG ...
Gotta hurry

*TN: ANPAN = RED BEAN BUN. HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/ANPAN

AGHH
HUUH?!
!
BAM
STAB
DON'T YA LOOK WHERE YOU'RE GOING MORON?!
Ouch
GUSH
ばばばば
MY DEEPEST APOLOGIES.
SATOU ROWLAN ICHIROOOOOU

TS NOTE: TOTALLY HONEST AND VERY KIND! LOL

CLASS IS ...
step
step
Few days later.
DING DONG
WHIZ
retreat
tmp tmp tmp
tmp tmp
tap tap tap
tap tap
.....



It's Meku-hazeme*
Ichirou kun, what the answer to question 1?
?
THESE DAYS, DURING CLASS, BREAK, AND OTHER TIMES
I FEEL SOMEONE'S ALWAYS WATCHING ME.
I KNEW IT. I'M BEING FOLLOWED AGAIN TODAY ...
stare

*TN: WOODEN HORSE TORTURE: ONE OF THE WAYS OF TORTURE IN CIVIL WAR ERA, EDO PERIOD (1603-1868 CE), MEIJI ERA AND PRE-WAR DAYS IN SHOWA PERIOD (1926-1989 CE)

YOU WON'T SURVIVE IF YOU AREN'T PREPARED!!
YOUR FUTURE WILL BE FULL OF ASSASSINS WHO WANT TO KILL YOU!
...SURELY, THIS IS
...WHAT A SHARP GLANCE... IT FEELS LIKE HE'S THIRSTING FOR BLOOD.
..THE ASSASSIN THAT MOM MENTIONED...?
YES, MA' AM!

*TN: SATOU STYLE STALKER REPELLING TECHNIQUE
Satouryuu Bikou Gekitaijutsu*
FLINCH
WHIRLS AROUND
IS FALLING DOWN!*
THEN .. THIS TIME, WITH THE REPELLING TECHNIQUE MOM TAUGHT ME..
stealthily
DARUMA
PYA!
ICHIROU-KUN'S CHECK!
People who hear this spell will stop their movements, as if temporarily paralyzed.
Sparkling
Ow ...
!
twitch
KYA
*TN: THIS IS THE DARUMA-SAN GAME, PLAYED BY CHILDREN WHERE PARTICIPANTS MUST STOP IF THE "ONI" FACES THE PLAYERS AFTER SAYING "DARUMA-SAN GA KORONDA". A GAME COMMONLY CALLED "RED LIGHT GREEN LIGHT" IN NORTH AMERICA. REFERENCE: HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/STATUES_(GAME)

reached
YOU DROPPED YOUR NOTEBOOK.
!
WHAT THE...? YOU'RE MY CLASSMATE...
startled
DASH
tap tap tap
すたたたた
~UGH
snatch
YOU MUST LIVE WITH CAUTION!!
THERE'S A POSSIBILITY YOUR FUTURE WILL FULL WITH PAPARAZZI WHO WANT TO EXPOSE YOUR PRIVATE LIVE!
THAT NOTEBOOK... MOST LIKELY!!
IS HE THE PAPARAZZI THAT MOM MENTIONED?!
YES, MA'AM!
WHY'S HE IN SUCH A HURRY...
AH

WHAT SHOULD I DO? MY EMBARRASSING SECRETS ARE IN THAT NOTEBOOK...
COME HERE COME HERE
OR WHEN I TRIED TO PICK AN ERASER UP OFF THE FLOOR WITH MY MIND
Life in the Human World. The embarrassing side.
World News
ILLUSTRATION
OR WHEN I UNINTENTIONALLY STAND ON MY TIPTOES WHILE SITTING ON THE TOILET.
IF THAT'S TRUE, THEN MY SECRETS WILL BE EXPOSED...!!
LIKE MY 3 SECOND RULE TO EAT DROPPED FOOD.
CHOMP
STAB
0.3 SEC
rolling
turns
LET'S HURRY TO THE CLASSROOM.
WELL, THERE'S NO POINT WORRY ABOUT IT NOW.
THE TYPE WHO FORGETS HIS TROUBLES IN 0.1 SECONDS
I JUST HEARD SOMETHING GOOD
creak

キィィィ

IF IT WERE ME.. I'D NERVOUSLY RUN AWAY
I WONDER HOW I CAN BECOME STRONG LIKE ICHIROU-KUN...
BUT, ICHIROU-KUN IS REALLY AWESOME
HE CAN DRIVE AWAY SCARY GUYS LIKE THAT IN AN INSTANT.
RINTO
RINTO!
steps in
jolt
W-WHAT SHOULD I DO IF HE DID SEE SOME-THING?
IT'S REALLY EMBARRA-SSING...
deadly
ズズズ…
AH!!
HE DIDN'T LOOK INSIDE, DID HE?
THIS NOTEBOOK, ICHIROU-KUN WAS...

NO... WE DIDN'T COME HERE TO BULLY YOU...
show
WHAAA! I'M SORRY I'M SORRY. I DON'T HAVE ANY MONEY...
overwhelm
EEEEEK.
T-THAT'S ...!!
grab
AH!!
WE CAME HERE FOR THAT NOTEBOOK.
twip
I REALLY NEED THIS NOTEBOOK.
steps in
SORRY, RINTO-KUN.
I CAN DO THIS WITH THIS NOTEBOOK OF SATOU ROWLAN ICHIROU'S SECRETS!!
Huh? That's horrible...
Is that so?
I HEARD ICHIROU-KUN WAS STILL WETTING THE BED IN JUNIOR HIGH!

OIYE! HAND OVER THE KEY, NOW!!
kyaa
grrrr
NOW, GIVE THE KEY TO ME.
HEH... THIS SHOWS EXACTLY HOW PRECIOUS THE CONTENTS ARE.
smirk
CLATTER
shake
BECAUSE IT'S... EMBARRASSING... TOO EMBARRASSING...
shake
I'M SCARED... BUT I'D HATE FOR THEM TO SEE THE CONTENTS...
shake
twip
At the speed of sound.
WELL, THIS SUCKS! I FORGOT SOMETHING!

SPEAK OF THE DEVIL!!
—— !! ICHIROU - KUN!!
falls
uwah
WHAT'RE YOU DOING HERE FREDDY? CLASSES HAVE ALREADY STARTED, YOU KNOW?
WE'VE ONLY TALKED 3 TIMES AND ALREADY HE'S SPEAKING SO CASUALLY TO ME?!
And he used my nickname too!
grab
!
clang
OH
running away
AAH!

IS HE GOING TO SKIP CLASS?
!
EH.
AS A FELLOW STUDENT, I CAN'T LET YOU DO THAT FREDDY !!
RUN
I KNEW IT... ICHIROU-KUN IS TOTALLY AWE-SOME!
THE OVERLY ARROGANT AND DOMINEERING FREDERICK-KUN RUNS AWAY AT THE MERE SIGHT OF ICHIROU-KUN...
WHAT SHOULD I DO? THIS IS SO EMBAR-RASSING...
twitch
twitch
twitch
twitch
THIS IS BAD~ IF THEY LOOK INSIDE THE NOTEBOOK...
THAT'S RIGHT!! MY NOTEBOOK!!
gasp!
WAAAAH
GROW
EH?

ズ
GROW
ズズズ
!!
...UH ... WWAH!
BAM
あああ
I MANAGED TO GET AWAY... I SHOULD BE SAFE HERE.
pant
pant
pant
FUFUFU. AS LONG AS I HAVE THIS...
YOUR HIGH AND MIGHTY MANNER ENDS TODAY SATOU ROWLAND ICHIROU!!
EVEN SO, THE NUMBER OF KEYS IS JUST CRAZY...
clatter
I HAVE NO CHOICE BUT TO TRY THEM ONE BY ONE.

sproing
ke ke ke ke
THAT SHITTY LITTLE RABBIT.
HE SET TRAPS IN THE KEYS ... !!
clink
OKAY, THE FIRST ONE...
twump
WHA!?
WHAM
GAH!
clink
OR THIS?!
clunk
HOW ABOUT THIS !!?
clink
THIS ONE!!
THIS GUY!!
HOW ABOUT THIS?
clunk
upset
poof
IF IT'S GOING TO BE LIKE THIS, I'LL JUST TRY THEM RANDOMLY!!
clunk
crack
crack
CREAK

poof
whoosh
ARRGGHH!!
SOMETHING CAME OUT!!
panic
panic
THIS IS SO EMBARRASSING. I JUST WANT TO GO HIDE IN A HOLE.
WAAAAH! MAYBE THEY'VE LOOKED IN THE NOTE BOOK~~~
run run run
UGH... WHERE DID THEY BOTH GO?
uuh...
BUT I PUT SO MUCH EFFORT INTO WRITING IT ...
RATHER THAN HIDE, I SHOULD JUST DIE!
AND TO THINK ICHIROU-KUN HAS SEEN IT...

THE 118TH TRAP I SET IN THE NOTE-BOOK!
THAT'S RYUZO*-KUN...
GRAAOOR
flinch
*TN: ARTIFICIAL DRAGON.
THUD
DAMN. THAT SHITTY LITTLE RABBIT!!
pant
pant
WHO'D HAVE THOUGHT HE COULD HAVE MADE SOMETHING LIKE THIS...
He's an elite Shinigami, after all.
I CAN'T KEEP RISKING MY LIFE PICKING RANDOM KEYS ...
I HAVE TO CHOOSE CAREFULLY ...
klink
... UM. THIS ONE...
... NO ... MAYBE THIS ONE?

ka-
wham
FREDDY, I'M DEAD AGAINST YOU SKIPPING CLASSES!!
WITH YOUR SINGLE VOTE.
STOP FREDDY FROM SKIPPING CLASSES.
UWAH
thump
jumps up
HUH?
WHAT THE HELL DO YOU WANT?!
CLICK
OH.
vigorous motion
YIIIIIIIIIII
KEY
AARGGGGH!

*AND DON'T CALL ME FREDDY

seize
stretch
MY NOTEBOOK!!
slide
phew
capture
HYAAA AAAAA
plummet

splat
!
ICHIROU-KUN!!
ICHIROU-KUN, YOU'RE HURT!!
EH?
LET GO OF THE NOTEBOOK SO YOU CAN USE BOTH HANDS.
BUT...
THIS IS VERY IMPORTANT TO ME...
grips
IF YOU DON'T, YOU'LL FALL.
NO WAY!!

I'VE WRITTEN SECRETS ON HOW TO BECOME STRONG IN THIS NOTEBOOK!!
SO I CAN BECOME STRONG LIKE ICHIROU-KUN!!
.....
groan
OH! LOOKS LIKE IT'S BE OKAY, EVEN IF YOU CAN'T GIVE ME YOUR HANDS.

despair
haa
haa
squish
UUM... I'M SORRY.
IT'S OKAY. IT'S HEALING ITSELF.
THANK YOU, ICHIROU-KUN... YOUR... INJURY...?
NOW THAT YOU MENTION IT, THERE WAS THAT GOING ON TOO
THIS ALL HAPPENED BECAUSE I WAS SECRETLY FOLLOWING ICHIROU-KUN AROUND...
BECAUSE I'M A WEAKLING
I WANT TO BECOME STRONG LIKE ICHIROU-KUN...
YOU THINK SO?
?
THOSE WHO CAN JUST DIVE IN LIKE YOU DID, REGARDLESS OF THE DANGER ARE COOL, DON'T YOU AGREE?

whistle
ひゅ
キラ
glint
touched
ビクッ
?
るるるるる
...
ICHIROU-
KUN...
るるるる

open
-The Legend of Ichirou-kun
Cool!! You're so strong, Ichirou-kun!!
I want to become like Ichirou-kun!!
Month X Day♡
Ichirou-kun was so strong in PE class today
He defeated Frederick-san
Month X Day○
Ichirou-kun was transferred here from the Human World.
Month X Day△
Frederick-san is always scowling at Ichirou-kun.
But Ichirou-kun doesn't seem to care at all

.....
.....
WHO'S THIS?
あー
ICHIROU-KUN
あぁ
Ahhhhhh
ぴ
whee
SAW THEM
ムズ
twitch
IT's ...
ムズ
twitch
IT's ...
ピコピコ
wag
wag
もさ
bristle
もさ
bristle

grow
WOW.
IT'S EMBARRASSING ~
Kyotojin*
If it reaches an emotional maximum, it'll take on a huge rabbit form.
An annoying race really.
*HUGE DEMON RABBIT

crash
WAAAH
whack
HYAAA
WHACK
The first person to seek refuge.
IT'S ALRIGHT. YOU'RE REALLY STRONG AND AGGRESSIVE ALREADY.
You're already quite destructive.
I'm so embarrassed.
BOOM
I HATE RABBITS
Kya
THE SCHOOL ...
THERE GOES A HUGE RABBIT ---
Here lies a Shinigami Clan member, who's been wondering lately if he really is an elite
REALLY, I'M A STRONG GUY AFTER ALL ...
YEAH... OKAY... I'M OKAY.

shiver
プル
shiver
プル
shiver
プル